

Initiatives ministérielles

English
 Finestone
 Fontana
 Gaffney
 Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
 Gauthier (Ottawa—Vanier)
 Gerrard
 Goodale
 Guarnieri
 Harb
 Harvard
 Hubbard
 Iftody
 Jackson
 Keyes
 Knutson
 Lalonde
 Langlois
 Lavigne (Verdun—Saint-Paul)
 LeBlanc (Cap-Breton Highlands—Canso)
 Lee
 MacAulay
 Malhi
 Marleau
 Massé
 McKinnon
 McWhinney
 Mifflin
 Mills (Broadview—Greenwood)
 Murphy
 Nault
 O'Reilly
 Pagtakhan
 Payne
 Peterson
 Pickard (Essex—Kent)
 Pomerleau
 Péloquin
 Regan
 Rideout
 Robichaud
 Scott (Fredericton—York—Sunbury)
 Shepherd
 Simmons
 Speller
 Steckle
 Stewart (Northumberland)
 Telegdi
 Thalheimer
 Tremblay (Rimouski—Témiscouata)
 Vanclief
 Volpe
 Whelan
 Zed—155

Fewchuk
 Finlay
 Fry
 Gagliano
 Gallaway
 Gauthier (Roberval)
 Godfrey
 Gray (Windsor—Ouest)
 Guay
 Harper (Churchill)
 Hickey
 Ianno
 Irwin
 Jacob
 Kirkby
 Kraft Sloan
 Landry
 Laurin
 Lebel
 Leblanc (Longueuil)
 Loubier
 MacLellan (Cap-Breton—The Sydneys)
 Maloney
 Martin (LaSalle—Émard)
 McCormick
 McTeague
 Mercier
 Milliken
 Mitchell
 Murray
 Nunez
 Ouellet
 Paré
 Peters
 Phinney
 Pillitteri
 Proud
 Reed
 Richardson
 Ringuette-Maltais
 Rompkey
 Serré
 Sheridan
 Skoke
 St. Denis
 Stewart (Brant)
 Szabo
 Terrana
 Tobin
 Ur
 Verran
 Walker
 Wood

Duncan
 Frazer
 Gouk
 Hanrahan
 Harper (Simcoe—Centre)
 Hermanson
 Johnston
 Meredith
 Ramsay
 Schmidt
 Silye
 Taylor—27

Forsyth
 Gilmour
 Grey (Beaver River)
 Harper (Calgary—Ouest)
 Hayes
 Hill (Macleod)
 McClelland (Edmonton—Sud-Ouest)
 Mills (Red Deer)
 Ringma
 Scott (Skeena)
 Speaker

DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Anderson
 Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)
 Bachand
 Bernier (Beauce)
 Canuel
 Cauchon
 Collenette
 Copps
 DeVillers
 Deshaies
 Dumas
 Eggleton
 Flis
 Godin
 Guimond
 Lastewka
 Lefebvre
 Lincoln
 MacLaren (Etobicoke—Nord)
 Marchand
 McGuire
 Mercier
 Ménard
 Parrish
 Picard (Drummond)
 St-Laurent
 Tremblay (Rosemont)
 Venne
 Young

Députés
 Asselin
 Axworthy (Winnipeg—Sud-Centre)
 Bellehumeur
 Bouchard
 Caron
 Chan
 Comuzzi
 Dalphond—Guiral
 Debien
 Discepola
 Dupuy
 Fillion
 Gagnon (Québec)
 Graham
 Hopkins
 Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
 Leroux (Richmond—Wolfe)
 Loney
 Manley
 Marchi
 MacLellan (Edmonton—Nord-Ouest)
 Minna
 O'Brien
 Patry
 Plamondon
 Torsney
 Valeri
 Wells
 de Savoye

Le Président: Je déclare la motion adoptée.

(La motion est adoptée et le projet de loi, lu pour la deuxième fois, est renvoyé à un comité.)

[Traduction]

Le Président: Comme il est 19 heures, la Chambre s'ajourne à 10 heures demain, conformément au paragraphe 24(1) du Règlement.

(La séance est levée à 19 heures.)

CONTRE

Députés
 Althouse
 Chatters
 Brown (Calgary—Sud-Est)
 Cummins